

76 cm – 150 cm
15 mesiacov - 12 rokov
≤ 18 kg
 Nariadenie č. R129 UNECE

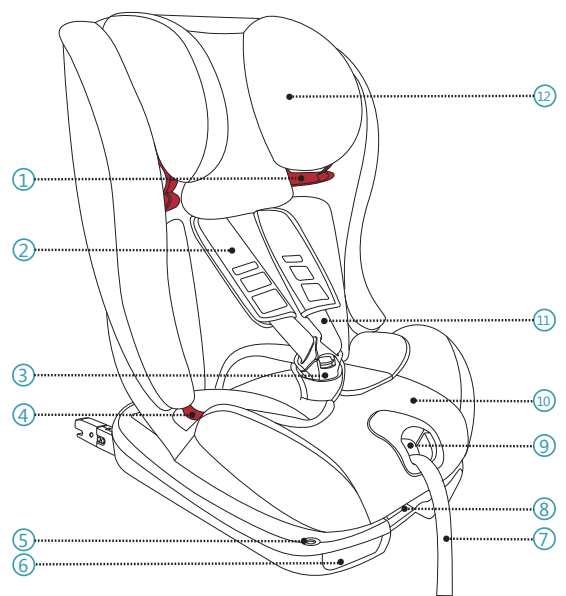


SK

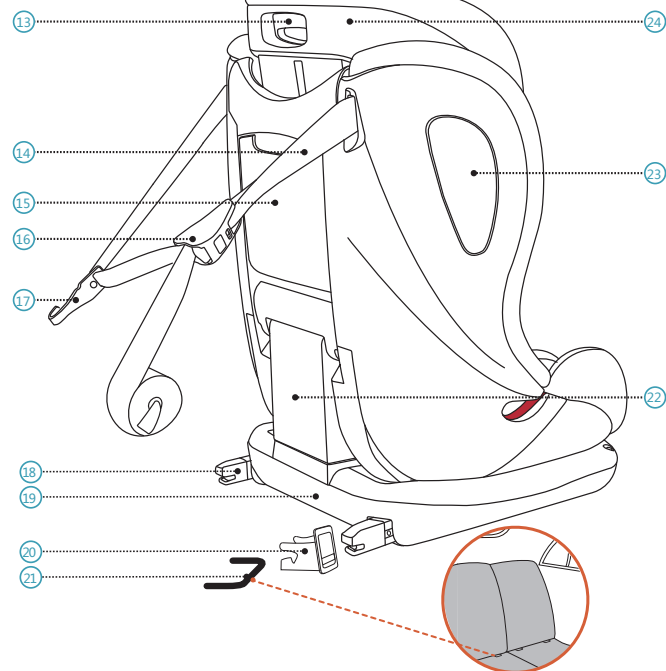
Vyrobené v Nemecku

5103033 18/10

1 PREHĽAD PRODUKTU



1. Vedenie ramenného pásu	7. Nastavovací diel 5-bodového pásu
2. Podložka na hrudníku	8. Rukoväť nastavenia sklonu
3. Záмок 5-bodového pásu	9. Tlačidlo nastavenia pásu
4. Vedenie lonového pásu	10. Sedák
5. Ukazovateľ ISOFIX	11. 5-bodový pás
6. Uvoľňovacia páčka ISOFIX	12. Detská vložka



13. Rukoväť nastavenia opierky hlavy	19. Základňa sedačky
14. Horný diel pripútania	20. Vkládacie vedenie ISOFIX
15. Priehradka na používateľskú príručku	21. Kotviace body ISOFIX (vozidlo)
16. Horný nastavovací diel pripútania	22. Opierka chrbta
17. Háčik horného dielu pripútania	23. Zabudovaná ochrana pred bočným nárazom
18. Konektor ISOFIX	24. Opierka hlavy

2 ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si vybrali zariadenie AVOVA Sperling-Fix i-Size na bezpečné cestovanie vášho dieťaťa. Sedačka bola navrhnutá, testovaná a certifikovaná v súlade s požiadavkami rozšírených detských zadržiacich systémov (UNECE R129). Označenie schválenia E (v kruhu) a schvaľovacie číslo sú umiestnené na oranžovom schvaľovacom štítku (nálepka na detskej sedačke). Detská sedačka bola navrhnutá pre dieťa s výškou postavy 76 – 150 cm vo veku približne 15 mesiacov - 12 rokov. V prípade použitia pri postave s výškou medzi 135 cm a 150 cm sa nemusí zariadenie Sperling-Fix i-Size zmesť do všetkých vozidiel kvôli nízkej streche vozidla v mieste zvolenom pre inštaláciu zariadenia. Je dôležité, aby ste si túto používateľskú príručku prečítali PRED inštaláciou sedačky. Nesprávna inštalácia a/alebo nesprávne používanie sedačky môže ohroziť vaše dieťa. Túto používateľskú príručku uchovajte v priehradke na používateľskú príručku v detskej sedačke 15 po celý čas používania.

V tejto používateľskej príručke sú použité nasledujúce symboly:

NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, pri výskyte ktorej nastane vážne zranenie alebo smrť.

VAROVANIE VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, pri výskyte ktorej môže nastať vážne zranenie alebo smrť.

UPOZORNENIE UPOZORNENIE označuje nebezpečnú situáciu, pri výskyte ktorej môže nastať malé alebo menej závažné zranenie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

NEBEZPEČENSTVO Zariadenie AVOVA Sperling-Fix i-Size je schválené na používanie pri výške postavy 76 cm – 150 cm v smere jazdy.

NEBEZPEČENSTVO Zariadenie AVOVA Sperling-Fix i-Size môžete používať iba vo vozidlách vybavených kotviacimi bodmi ISOFIX 21 a kotviacim bodom horného dielu pripútania pre deti s výškou od 76 cm do 100 cm.

NEBEZPEČENSTVO 5-bodový pás 11 používajte na zaistenie dieťaťa iba v prípade, že má výšku menej ako 100 cm. Keď dieťa dosiahne výšku 100 cm a viac, je potrebné používať 3-bodový bezpečnostný pás vozidla.

NEBEZPEČENSTVO Ak je dieťa vyššie ako 150 cm alebo ramená dieťaťa presahujú najvyššiu polohu vedenia ramenného pásu 1, dieťa si musí presadnúť na sedadlo, ktoré je vhodné pre vyššie deti a ktorým môže byť sedadlo vozidla.

NEBEZPEČENSTVO Detská vložka 12 obsahuje penu na absorpciu nárazov a je potrebné ju používať, kým dieťa nedosiahne vek 2 rokov. Keď dieťa dosiahne vek 2 rokov, môžete detskú vložku odobrať. Kryt opierky hlavy obsahuje po oboch stranách dodatočnú vrstvu peny na absorpciu nárazov. Túto vrstvu peny je potrebné používať, kým dieťa nedosiahne vek 4 rokov. Keď dieťa dosiahne vek 4 rokov, môžete vrstvu peny z opierky hlavy odobrať.

NEBEZPEČENSTVO Sedačka Sperling-Fix i-Size je schválená pre deti s postavou od 100 cm do 150 cm bez používania konektorov ISOFIX 18 a horného dielu pripútania 14 vo vozidlách. Spoločnosť AVOVA odporúča pre maximálnu úroveň bezpečnosti používať konektory ISOFIX a horné diely pripútania.

NEBEZPEČENSTVO Kompatibilné s univerzálnymi polohami na sedenie vo vozidlách. Informácie o vhodnom umiestnení vo vašom vozidle nájdete v príručke k vozidlu.

NEBEZPEČENSTVO Nikdy nenechávajte dieťa v detskej sedačke bez dohľadu.

NEBEZPEČENSTVO Nikdy nepoužívajte na pripútanie dieťaťa alebo detskej sedačky 2-bodový bezpečnostný pás, pretože v prípade nehody môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

VAROVANIE Detská sedačka musí byť vo vozidle vždy zaistená aj v prípade, ak v nej neprepravujete žiadne dieťa, a to pomocou kotviacich bodov ISOFIX 21 a kotviaceho bodu horného dielu pripútania alebo pomocou 3-bodového pásu vozidla.

VAROVANIE Detskú sedačku je potrebné pravidelne kontrolovať, či sú všetky jej diely funkčné a bez poškodení.

NEBEZPEČENSTVO Sedačku zneškodnite v prípade akejkoľvek nehody vozidla a/alebo násilnej zrážky, pretože detská sedačka môže byť poškodená, hoci poškodenie nemusí byť bezprostredne viditeľné.

NEBEZPEČENSTVO Nepoužívajte mazivá, ani žiadnym spôsobom neupravujte zariadenie Sperling-Fix i-Size, pretože to môže závažným spôsobom ovplyvniť schopnosť zariadenia chrániť dieťa.

VAROVANIE Nevystavujte detskú sedačku priamemu slnečnému žiareniu. Priame slnečné žiarenie môže spôsobiť, že detská sedačka alebo jej niektoré diely budú veľmi horúce a môžu spôsobiť poranenie dieťaťa.

NEBEZPEČENSTVO Používanie na zadných sedadlách: Z dôvodu bezpečnosti posuňte predné sedadlo dostatočne dopredu tak, aby dieťa nemohlo nohami dosiahnuť na opierku chrbta predného sedadla.

VAROVANIE Pevné diely a plastické súčasti zariadenia Sperling-Fix i-Size je potrebné umiestniť a inštalovať takým spôsobom, aby v žiadnom prípade nespôsobili počas každodennej prevádzky vozidla zachytenie pohybujúcim sa sedadlom alebo zachytenie vo dverách vozidla.

UPOZORNENIE Sedadlá vozidla sa môžu pri používaní detskej sedačky opotrebovať. Aby ste tomu zabránili, môžete použiť ochranné chrániče sedadiel.

NEBEZPEČENSTVO Uistite sa, že všetci pasažieri sú informovaní o tom, ako uvoľniť vaše dieťa v tiesňovej situácii.

VAROVANIE Skontrolujte, či sú kusy batožiny alebo iné predmety správne zaistené. V prípade nehody môže nezaistená batožina spôsobiť vážne zranenia deťom a dospelým.

UPOZORNENIE Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť konštrukčný materiál detskej sedačky.

NEBEZPEČENSTVO Spoločnosť AVOVA odporúča nekupovať ani nepredávať použité detské sedačky.

NEBEZPEČENSTVO NEPOUŽÍVAJTE detskú sedačku dlhšie ako 12 rokov. V dôsledku opotrebenia sa môže zmeniť kvalita materiálu.

VAROVANIE NEPOUŽÍVAJTE v domácnosti. Zariadenie nebolo navrhnuté na používanie v domácnosti a môže sa používať iba vo vozidle.

NEBEZPEČENSTVO Ak máte pochybnosti, môžete sa obrátiť na výrobcu sedadiel vozidla alebo na predajcu.

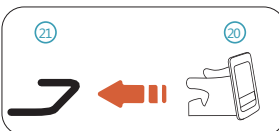
3 INŠTALÁCIA

PRÍPRAVA NA POUŽÍVANIE

Odstráňte opierku hlavy na sedadle vozidla alebo ju presuňte do najvyššej polohy, aby neprekážala opierke hlavy detskej sedačky 24 v najvyššej polohe.

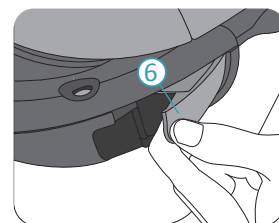
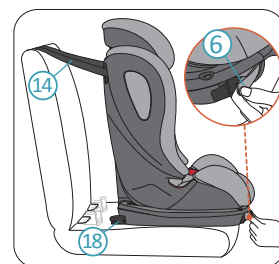
NEBEZPEČENSTVO Skontrolujte, či je sedadlo vozidla, na ktorom je nainštalovaná detská sedačka, vo vzpriamenej polohe v prípade, ak je sedadlo vozidla sklopné.

Sedačku AVOVA Sperling-Fix i-Size môžete inštalovať v smere jazdy uzamknutím konektorov ISOFIX 18 do kotviacich bodov ISOFIX 21 a pripínavením horného dielu pripútania 14 ku kotviacemu bodu vozidla pre horný diel pripútania. Je kompatibilné s univerzálnymi polohami na sedenie vo vozidlách. Prečítajte si príručku.

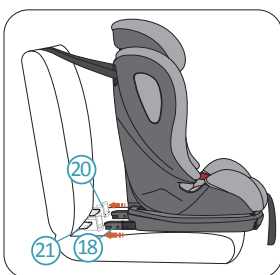


1. Umiestnite vkladacie vedenie ISOFIX 20 do kotviacich bodov ISOFIX vozidla 21.

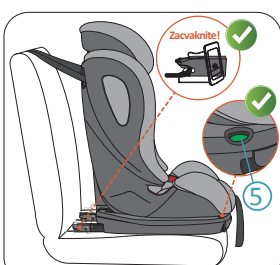
NEBEZPEČENSTVO Na pomoc pri inštalácii sa odporúča používať vkladacie vedenie ISOFIX. Pomáhajú chrániť pred poškodením sedadla vozidla. Ak je možné zložiť sedadlo vozidla, pred zložením odstráňte vkladacie vedenie ISOFIX.



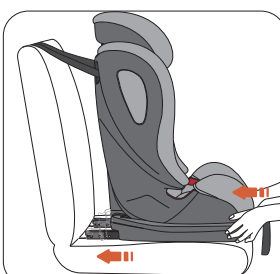
2. Umiestnite sedačku Sperling-Fix i-Size na vhodné sedadlo vozidla a ponechajte dostatočný priestor medzi opierkou chrbta sedadla vozidla a detskou sedačkou. Umiestnite horný diel pripútania 14 do zadnej časti sedadla vozidla. Potiahnite jednu z uvoľňovacích páčok ISOFIX 6, kým nebudete počuť jasné „kliknutie“. Potom uvoľnite páčku naspäť do pôvodnej polohy a potiahnite páčku znova, kým sa konektor ISOFIX 18 úplne nevytiahne. Zopakujte tento postup s druhou uvoľňovacou páčkou ISOFIX a úplne vytiahnite druhý konektor ISOFIX.



3. Nastavte polohu detskej sedačky a pripojte obidva konektory ISOFIX detskej sedačky 18 ku kotviacim bodom ISOFIX vozidla 21 pomocou vkladacích vedení ISOFIX 20.



NEBEZPEČENSTVO Pri správnom zapnutí konektorov ISOFIX do kotviacich bodov ISOFIX musí vždy zaznieť počuteľné „kliknutie“. Skontrolujte, či sú na obidvoch ukazovateľoch ISOFIX viditeľné zelené značky 5.

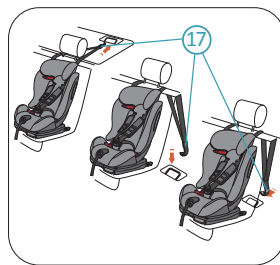


4. Potlačte detskú sedačku pevne čo najviac smerom k opierke chrbta sedadla vozidla, kým sa úplne nebude opierať o opierku chrbta sedadla vozidla.

NEBEZPEČENSTVO Potiahnutím detskej sedačky z oboch strán skontrolujte, či je sedačka bezpečne pripojená.

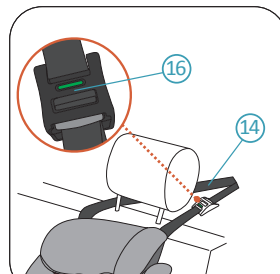


5. Stlačte tlačidlo na hornom nastavovacom diele pripútania 16. Potiahnutím nastavovacieho dielu na konci háčika dostiahnete požadovanú dĺžku nastavovacieho dielu.



6. Pripojte háčik horného nastavovacieho dielu pripútania 17 ku kotviacemu bodu vozidla pre horné pripútanie. Kotviaci bod vozidla pre horné pripútanie sa nachádza v jednej z polôh zobrazených na obrázku vľavo. Ak máte neistotu, prečítajte si príručku k vozidlu.

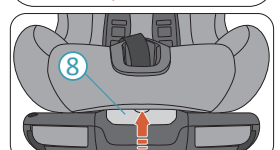
NEBEZPEČENSTVO Kotviaci bod pre horné pripútanie má vždy nasledujúce nižšie uvedené znaky:



7. Potiahnutím voľného konca horného nastavovacieho dielu pripútania 14 ho môžete napnúť.

NEBEZPEČENSTVO Zelený ukazovateľ by mal byť viditeľný na hornom nastavovacom diele pripútania 16 pri správnom napnutí tohto dielu.

4 NASTAVENIE SKLONU

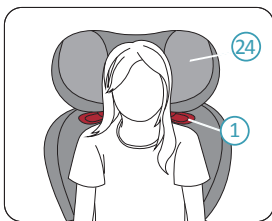


Sedačka AVOVA Sperling-Fix i-Size má tri polohy sklonu. V niektorých vozidlách môže byť potrebné uvoľniť horný diel pripútania 14 pred nastavením polohy sklonu, pričom nezabudnite po nastavení polohy sklonu znova nastaviť napnutie horného dielu pripútania. Ak chcete nastaviť polohu sklonu, podržte rukoväť nastavenia sklonu 8 smerom nahor a odsuňte sedák potiahnutím a potlačením tam a späť voči základni sedačky na dosiahnutie požadovanej polohy sklonu. Potom uvoľnite rukoväť nastavenia sklonu a presvedčte sa o správnom dosadnutí polohy sklonu.

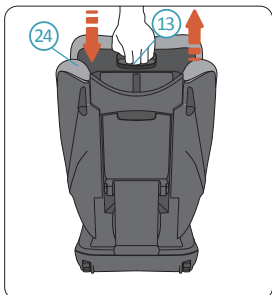
NEBEZPEČENSTVO Vždy uvoľnite horný diel pripútania 14 stlačením a podržaním horného nastavovacieho dielu pripútania 16 a potiahnutím horného dielu pripútania z konca háčika. Po nastavení sklonu do požadovanej polohy utiahnite horný diel pripútania pomocou potiahnutia voľného konca horného dielu pripútania.

5 UMIESTNENIE DIEŤAĽA

PRED ZAISTENÍM DIEŤAĽA NASTAVTE OPIERKU HLAVY.



1. Posadte dieťa do detskej sedačky.
2. Opierku hlavy (24) je potrebné nastaviť do takej úrovne, pri ktorej je vedenie ramenného pásu (1) tesne nad ramenami dieťaťa.



3. Chyťte a podržte nastavovaciu rukoväť opierky hlavy (13) v zadnej časti opierky hlavy, čím odomknete opierku hlavy.
4. Držte rukoväť opierky hlavy (13) a zároveň posúvajte odomknutú opierku hlavy (24) do požadovanej výšky. Uvoľnením rukoväti uzamknete opierku hlavy.

NEBEZPEČENSTVO Opierku hlavy dieťaťa je potrebné priebežne nastavovať podľa rastu dieťaťa. Dieťa by malo mať ramená tesne pod vedením ramenného pásu (1).

NEBEZPEČENSTVO Opierka hlavy má k dispozícii celkom 9 polôh (24). V režime 5-bodového pásu (11) môžete využiť 4 najnižšie polohy. Ak je opierka hlavy umiestnená v najvyššej polohe v režime 5-bodového pásu a ramená dieťaťa sa už do sedačky nezmestia, znamená to, že by ste mali použiť namiesto toho 3-bodový bezpečnostný pás vozidla. Odoberte 5-bodový pás podľa pokynov v časti 7. Opierku hlavy potom môžete presunúť do 5 ďalších vyšších polôh.

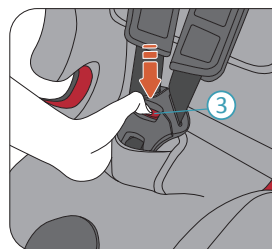
NEBEZPEČENSTVO Po zaistení dieťaťa skontrolujte pred cestou dodržanie nasledujúcich podmienok:

1. Detská sedačka je správne zaistená. Lonový pás (29) prechádza vedením lonového pásu (2) po oboch stranách sedáka (10).
2. Ramenný pás (28) prechádza vedením lonového pásu (4) na strane so zámkom 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla (30) a vedením ramenného pásu (1) na opačnej strane opierky hlavy (24).
3. Bezpečnostný 3-bodový pás vozidla je napnutý a nie je pokrútený. Zámok bezpečnostného 3-bodového pásu (30) nesmie byť umiestnený vo vedení lonového pásu (4).

6 ODINŠTALOVANIE

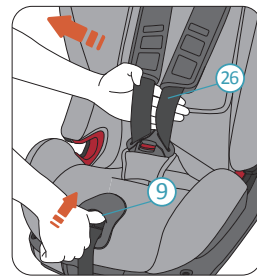
1. Odpojte horný diel pripútania z vozidla.
2. Potiahnutím rukoväti uvoľnenia ISOFIX na oboch stranách uvoľníte konektory ISOFIX. Teraz môžete odobrať detskú sedačku.

7 ODOBRA Tie ZMENA NASTAVENIA 5-BODOVÉHO PÁSU

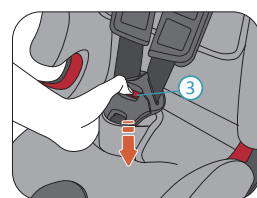


1. Vyberte detskú sedačku z vozidla. Pozrite si pokyny v časti 6.
2. Stlačte červené tlačidlo na zámku pásu (3) a otvorte pás.
3. Nastavte opierku hlavy do najvyššej polohy, kde prepojenie podložky na hrudníku blokuje ďalší pohyb opierky hlavy nahor.

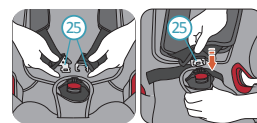
A. ZAISTENIE DIEŤAĽA POMOCOU 5-BODOVÉHO PÁSU.



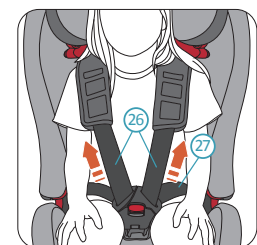
1. Podržte smerom nadol nastavovacie tlačidlo pásu (9) a potiahnite ramenný pás (26) čo najviac smerom k sebe. Skontrolujte, či ste potiahli ramenný pás z podložiek na hrudníku podľa znázornenia.



2. Stlačením červeného tlačidla na zámku 5-bodového pásu (3) ho odomknete.

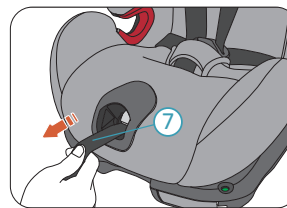


3. Posadte dieťa do sedačky Sperling-Fix i-Size. Prevedte ramenný pás (26) ponad ramená dieťaťa a spojte jazýčky zámku (25) dohromady. Zacvaknite spojené jazýčky do tela zámku.

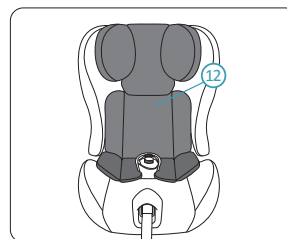


4. Potiahnutím oboch ramenných pásov (26) utiahnite lonovú časť pásu (27).

NEBEZPEČENSTVO Skontrolujte, či je lonový pás vedený smerom nadol tak, aby pevne zaistil panvu dieťaťa.



5. Potiahnite nastavovací diel 5-bodového pásu (7), kým pás pevne nezaistí dieťa. **NEBEZPEČENSTVO** Po utiahnutí skontrolujte, či nie sú žiadne časti pásu pokrútené.



6. Nakoniec potiahnite obidve podložky na hrudníku úplne nadol.

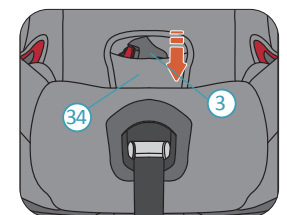
S cieľom optimálnej ochrany dieťaťa bola sedačka Sperling-Fix i-Size navrhnutá s unikátnou detskou vložkou (12), ktorá obsahuje 1 vrstvu vysokokvalitnej peny v oblasti hlavy na ľavej aj pravej strane. Menšie dieťa (< 2 roky) musí používať sedačku Sperling-Fix i-Size s detskou vložkou. Vložka je vopred umiestnená v detskej sedačke a je dostupná aj ako náhradný diel u predajcov spoločnosti AVOVA. Keď dieťa dosiahne vek 2 rokov, môžete detskú vložku odobrať. Kryt opierky hlavy obsahuje po oboch stranách dodatočnú vrstvu peny na absorpciu nárazov. Túto vrstvu peny je potrebné používať, kým dieťa nedosiahne vek 4 rokov. Keď dieťa dosiahne vek 4 rokov, môžete vrstvu peny z opierky hlavy odobrať.

B. ZAISTENIE DIEŤAĽA POMOCOU 3-BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU VOZIDLA.

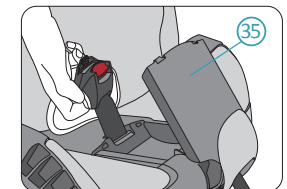
UPOZORNENIE Skontrolujte, či sú odobraté ramenné pásy a či sú ostatné časti používané pri pripútaní uschované na vhodnom mieste podľa pokynov v časti 7.



7. Vložte pero (25) do drážky za vekom a skryte ramenný popruh a ramennú podložku za vekom.



8. Vyberte zámok 5-bodového pásu (3) z podložky pri rozkroku (34).

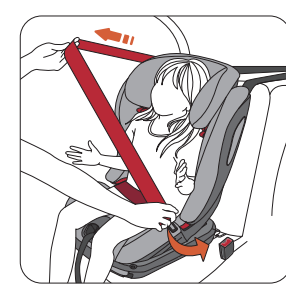


9. Otvorte a podržte úložný kryt zámku (35) pod poťahom sedadla. Vsuňte zámok cez otvor v poťahu a umiestnite ho do úložného priestoru zámku. Potom zatvorte kryt úložného priestoru.

10. Umiestnite podložku pri rozkroku pod poťah sedadla. Teraz je pás odobratý. Môžete znova umiestniť poťah sedadla.

OPĀTOVNÉ NASADENIE 5-BODOVÉHO PÁSU.

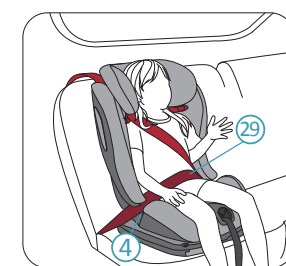
Pás nasadte v opačnom poradí. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na spoločnosť AVOVA.



1. Umiestnite 3-bodový bezpečnostný pás vozidla pred dieťa a uzamknite pás do zámku vozidla zacvaknutím. Skontrolujte, či 3-bodový pás nie je pokrútený.



2. Umiestnite ramennú časť pásu (28) a lonovú časť pásu (29) na stranu so zámkom bezpečnostného pásu vozidla (30) do červenej farby označeného vedenia lonového pásu (4) sedáka.



3. Umiestnite lonovú časť pásu (29) na druhú stranu sedáka do červeného lonového vedenia (4).

NEBEZPEČENSTVO Lonová časť pásu (29) musí byť umiestnená čo najnižšie okolo bokov dieťaťa na oboch stranách na zabezpečenie najlepšej úrovne ochrany.

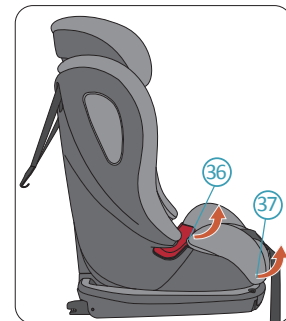
8 STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

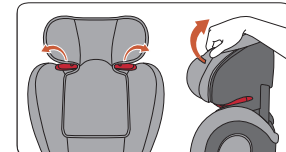
Priebežne môže byť potrebné odobrať a vyprať poťah. V takom prípade použite jemný prací prostriedok a program prania pre jemné tkaniny (30 °C). Podrobnosti nájdete na štítku s údajmi o praní na poťahu. Plastové diely môžete vyčistiť pomocou jemnej mydlovej vody.

NEBEZPEČENSTVO Detská sedačka sa nesmie používať bez poťahu sedadla ani bez detskej vložky pri príslušnom veku dieťaťa (< 2 roky). Poťah predstavuje bezpečnostný prvok a je možné ho vymeniť iba za originálny poťah AVOVA.

ODSTRÁNENIE A ÚPRAVA NASTAVENIA POŤAHU

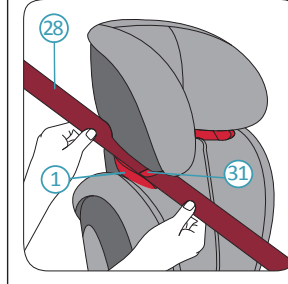


1. Posuňte opierku hlavy do najvyššej polohy. Uvoľnite háčiky poťahu (36) pri lonovom vedení a elastické pásy (37) v prednej časti sedáka na obidvoch stranách. Potom odstráňte poťah sedadla.



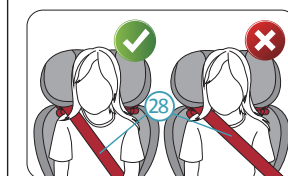
Poťah nasadte v opačnom poradí.

2. Vytiahnite okraj poťahu opierky hlavy z plastového dielu. Potom uvoľnite obrúčky za poťahom opierky hlavy.



4. Prevedte ramenný pás (28) červeným vedením ramenného pásu (1) pri opierke hlavy, pokým úplne nespočívajú vo vedení ramenného pásu, pričom kláves uzamknutia (31) je zatvorený a ramenný pás nie je pokrútený.

VAROVANIE Ak je vedenie ramenného pásu (1) skryté za opierku chrbta (22), nastavte opierku hlavy (24) smerom nahor, aby ste mohli jednoducho vložiť ramenný pás (28) do vedenia ramenného pásu a potom nastavte opierku hlavy naspäť do správnej výšky.



NEBEZPEČENSTVO Skontrolujte, či ramenný pás (28) prechádza ponad kľúčnu kosť dieťaťa a nie križom cez jeho krk.



5. Najprv potiahnite ramennú časť pásu, ktorá prechádza križom cez telo dieťaťa, aby ste odstránili voľnosť pásu v lonovej časti. Potom potiahnite ramennú časť pásu (28) nad sedačkou dieťaťa, aby ste odstránili zvyšnú voľnosť.

9 ZÁRUKA

1. Záruka na zariadenie AVOVA Sperling-Fix i-Size platí 2 roky po kúpe. Výrobok je potrebné používať v súlade s touto používateľskou príručkou. Akékoľvek poškodenie spôsobené postupom, ktorý nie je v súlade s touto používateľskou príručkou, ruší platnosť záruky.
2. Doklad o kúpe si bezpečne uchovajte pre prípad uplatnenia záruky.
3. Nikdy nevyužívajte služby tretích strán na údržbu, opravy alebo úpravy, v opačnom prípade sa tým ruší platnosť záruky. V prípade potreby sa vždy obráťte na predajcov spoločnosti AVOVA.

V prípade akýchkoľvek ďalších otázok ohľadom používania detskej sedačky sa obráťte na nás:
AVOVA GmbH
Blaubeurer StraÙe 71
89077 Ulm
Nemecko

T:+49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

10 ZNEŠKODŇOVANIE

Ak potrebujete zneškodniť detskú sedačku, postupujte podľa miestnych predpisov na zneškodňovanie odpadu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na miestny odbor nakladania s komunálnym odpadom alebo na miestnu samosprávu.